

裁军谈判会议

CD/PV.481
13 September 1988
CHINESE

第四八一次全体会议最后记录

1988年9月13日上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：阿里·沙姆斯·阿尔达卡尼先生
(伊朗伊斯兰共和国)

主席：

我宣布裁军谈判会议第481次全体会议开幕。

根据工作计划，本会议今天继续审议特设附属机构的报告和提交联合国大会的年度报告。

今天在发言者名单上有芬兰代表、保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会主席、德意志民主共和国代表、荷兰代表和瑞典代表、综合裁军方案特设委员会主席以及德意志联邦共和国代表和澳大利亚代表。现在我请名单上的第一位发言者，芬兰代表劳蒂奥博士发言。

劳蒂奥博士（芬兰）：

主席先生，首先，让我祝愿你成功地担任这一重要的职务。我深信，你将成功地领导裁军谈判会议的本届会议，直至其最后结束并进入1989年的下一届会议。

几年来，芬兰一直参加这一重要谈判论坛的工作。我今天要求发言，是为了向你们介绍1988年的第二个芬兰研究报告——“蓝皮书”。这是有关“化学裁军核查的抽样和分析方法和工具”系列报告的第十三个报告。今年的第一个报告（CD/843）已于六月中旬向化学武器特设委员会介绍，题为“化学裁军核查的标准工作程序；D.1 关于支持参考数据库支援程序的建议”。现在的报告（CD/873）题为“化学裁军核查的计算机辅助技术；E.1 核查数据库”。报告的副本将连同我的发言一并分发给各代表团。

未来的化学武器公约将要求缔约国作出更广泛的宣布和提供详细的计划。对公约执行情况的核查将要求随时向技术秘书处提供大量准确和可靠的参考资料。核查程序将在公约的整个有效期间连续进行，并将产生大量的数据和众多纷繁的报告和文件。对所有这些资料的管理必须做到确保其可靠性和保密性。出于所有这些原因，我们认为，计算机辅助技术是完成任务的唯一合理的途径。

在本报告中，我们将探讨将计算机技术用于核查数据的储存和处理的可能性。计算机数据库被称为“核查数据库”。报告讨论了现有的各种不同数据管理方法的适用性并略述利用这些方法的方式。

我们已经建立了一个原型数据库，它以关系数据库技术用储存分析性参考数据为基础。分析性参考数据是指用各种不同分析方法清楚地鉴别化学成分所需的数据。该数据库还包括用来储存分析性数据以外的数据的试验性结构。这种数据包括核查领域的“静态”数据，如组织、目标等，以及有关操作程序的数据，如视察报告。

为了化学武器核查的目的，所需的可行数据库技术有：结构化数据库、文本数据库、化学结构数据库、图象数据库和参考数据库。在设计数据结构时我们考虑了以下几点：储存何种数据、数据储存的格式、数据实际储存的地点、数据如何使用，由谁使用、数据安全以及数据保存的期限。

我们说明了数据库技术如何辅助化学武器核查的各种程序。我们叙述的某些程序是筹备性程序，可以立即采用。其他程序则是实际核查程序，只能在未来的公约生效之后采用。

例如，建立一公开的国际核查数据库，会便利和加速有关各国正在从事的研究的信息交流。禁止化学品的鉴定程序还有待国际上取得一致。数据库通过提供援助，可作为新发展的程序的评估场。这种评估场能使所有参与者受益，它使参与者可对其他地方进行的研究进行检查并使自己的研究迅速得到反馈。

如果能对各实验室之间的国际合作作出安排，以便为分析制定国际接受的标准操作程序，那么，数据库就可用来获得初步的工作指令，用来储存结果及对所用方法的评价。这就能不断地监测状况和进展，并有助于结果的统计性评价。如果发展工作能制定出科学上准确并能仿制的鉴定方法，这些程序就能用来为未来的国际视察团提供有关公约所列化合物的参考数据。然后可将这些程序提交筹备委员会核准。这一工作将大大减少筹备委员会在发展核查程序和工具、并训练视察员利用这些程序的责任方面的工作。数据库将是密切注意各实验室、时间表、结果的统计性评价和将结果摘要分发给各参加实验室的理想工具。

在公约生效之后真正的核查进程开始时，就将得到化学武器核查数据库的主要益处。数据库能支持的主要活动有：储存文件，制定时间表，筹备视察，登记视察结果，作出决策，报告，样品追踪以及作为实验室的参考数据库。

一个结构严密的文件储存数据库会有助于以宣布、报告、设施附文等形式出现

的所有文件的管理，减少辅助行政工作所需的人员，从而降低核查的总费用。

时间表制定办法是工作规划的工具，以保证一切活动都能适时进行，人员能到适时进行工作。未来的公约将为各种不同活动规定一些时间限制。如将一切活动的议定的时间表都输入数据库，数据库就能用来规划时间表，这样，例如视察就不会都挤在某几个月进行。那些没有预定日期的例行视察可以安排在时间表上空闲的部分进行。

在公约生效之后，将根据示范协定为每一宣布的设施编制设施附文。附文将说明核查所需的一切要点：将使用什么仪器，安装在什么地方，等等。每一设施附文，或其中的有关部分，均可输入核查数据库，作为视察期间所有要从事的工作的一览表。视察中所需的有关某一设施的所有文件、设备和零件等的一览表是可以生成的。视察报告可以写在文本处理系统上，然后存入文本数据库。

在核查公约执行情况的过程中收集的几乎所有数据，都将需要进行评价。这种评价将是视察员最重要的任务，也是很艰苦的任务。这些数据必须与原先的协议、宣布和视察报告核对看是否相一致。这就可能有必要检找大量不同的文件。在这方面，可以广泛地使用数据库组合数据的能力。视察中收集到的但未进行现场分析的样品将送到总部的实验室或其他指定的实验室进行分析。数据库可利用储存的有关现有设施的资料，协助选择该实验室。

利用样品代码，指定的实验室可以将用各种分析方法取得的结果直接输入样品数据库。这一系统可将从控制样品获得的结果与样品的实际容量进行比较并显示出任何不一致。这一程序将保证不偏不倚地分析并保护有专利权的资料，因为进行分析的实验室不会知道样品是从何处收集来，也不会知道是谁收集的。

分析核查样品的指定实验室可利用数据库包含识别数据和标准操作程序的分析部分。这些数据还可提供给国家当局的实验室，使其能够使用同一参考数据，例如，对视察中收集到的样品复样进行分析。样品和反应数据库将只提供给“需要知道”的国际视察团人员。但是，指定的实验室应当能够通过样品代码，在“只写入”的基础上将其分析结果输入样品数据库。

如要利用计算机技术的全部优点，除了核查数据库之外，也许还需要各种支援

系统。支援系统可以包括视察员的个人计算机系统，核查实验室的实验室信息管理系统，用于质谱法和核磁共振谱法的仪器数据系统，自动监视器数据系统和通用国际数据库。

报告对芬兰项目内发展的原型数据库作了技术说明。该系统以关系数据库（RDB/VMS）为基础，在MicroVax II超微计算机上运行。我们采用了迭代的以数据为主的做法，这一做法依靠迅速地制造原型的技术，因为核查中的核查程序还未很好地确定。

原型系统包括分析性参考数据和操作数据。我们集中介绍分析性参考数据，这是因为我们的经验主要在分析技术和数据处理方面。将组织和目标等的参考数据包括进去，只是为了说明数据库的种种可能性。由于操作程序还在裁军谈判会议内取得一致，或将在晚些时候在筹备委员会取得一致，因此，对操作数据的介绍还远没有穷尽。

当公约生效之后，应当积极地尽可能完整地增订有关化学物质的数据。新的化合物可能在作出初始宣布之后列入。目前，我们的数据库几乎没有有关公约附表所列化学品的识别数据，因为我们现在正在利用我们今年前一篇报告（CD/843）中介绍的用于分析的标准操作程序制作新的数据。我们认为，利用同样的条件来记录参考数据和样品的实际核查数据对于可靠的鉴定都是必要的。我们在这方面的工作得到了联合王国的帮助，它热情地向我们赠送了所列的化学品。还使我们感到很满意的是，瑞士也表示愿意向我们提供各类所列化学品。我们也非常感激其他一些国家在为我们提供这种化学品方面所表示的关注。

我们的原型系统的用户手册包括在报告中。在发表这篇报告的同时，我们提供这套原型系统供国际实验和评价使用，以便对这种计算机系统在管理核查数据方面的使用进行示范。我们鼓励用户提出意见和新的设想。用户名称和口令，如索取，将提供给参加谈判的所有国家。为鼓励对该系统的进一步发展进行评价和提出设想，我们希望在不久的将来安排举办一次用户训练班。

我散发的发言后面附有申请表，将其填好交给芬兰代表团，就能申请用户名称和口令。目前，我们不限制我们的原型系统用户的数量，因此，各代表团可决定

它想要有多少用户。我们将乐于接受在这方面积极活动的实验室所提的意见和建议，以便进一步发展我们的原型系统，供未来的技术秘书处日常使用。

主席：

我感谢芬兰代表的发言及她对主席所说的友好的话。现在我请保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会主席科斯托夫大使发言，他将介绍载于 CD/868号文件的特设委员会报告。

科斯托夫先生（保加利亚）：

我以保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会主席的身份，荣幸地介绍载于 CD/868号文件的特设委员会报告。

首先，我要对委员会的成员表示感谢，感谢他们在提交特别报告之前的紧张日子里和在第二期会议期间举行的有趣的辩论中，都在特设委员会今年的审议工作方面对我和我的前任特拉洛夫大使表现出了诚意和积极合作的精神。

诸位面前的报告主要谈第二期会议期间进行的谈判和讨论，并未重复特别报告中叙述的关于这一问题的谈判状况。不过，报告在讨论第二期会议的实际工作之前，对第一期会议期间进行的交流观点的情况作了总结。

我要首先指出，特设委员会在第二期会议期间的审议工作没有使问题有任何进展；对核武器国家与无核武器国家的安全利益的看法依然存在分歧，我们仍然没有找到共同办法或共同方案。然而，忽略今年在审议这一问题中出现的积极方面，是不公平的。

这里，我特别提到这一点，即所有代表团都再次重申，它们愿意继续寻求有关对无核武器国家作出保证的共同方案，尤其是可以包括进具有法律约束力的国际文件的共同方案。这一很重要的共同点依然占了上风。此外，我要强调，最近提出了一些新的主张，这些主张推动了某些有趣的讨论和辩论，尽管这些讨论和辩论还没有结果。这些主张和讨论反映在诸位面前的报告中。还有，我要对今年夏天的会议气氛发表一下看法。大家对问题的看法明显没有冲突，讨论也很务实，

这就使我认为，这一问题也得益于被认为普遍改善了的国际政治气候。这一点不应低估。

因此，今年特设委员会会议的结果说明，有效地保证不对无核武器国家威胁使用或使用核武器的需要仍是十分迫切的，因此，特设委员会建议在这方面继续努力，这样做的办法之一是明年重新设立特设委员会。

最后，我要真诚地感谢秘书处提供的一切服务，协助今年的特设委员会完成其工作。

主席：

我感谢保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会主席介绍载于 CD/868号文件的报告的发言。我祝贺科斯托夫大使结束了特设委员会的工作。我准备将 CD/868号文件提交裁军谈判会议 9月15日星期二举行的下一次全体会议通过。

现在我请德意志民主共和国代表罗泽大使发言。

罗泽先生（德意志民主共和国）：

主席先生，首先，让我祝贺你担任裁军谈判会议本月份主席。在你担任这一重要职务之时，政治解决若干地区冲突的机会正在形成。这一事态发展增强了我们的希望，即，共同采取措施实现真正裁军的机会将会增加。我要代表我国代表团，对你在本月有效地领导本会议表示极大的赞赏，这个月将最后确定提交联合国大会的报告。也请允许我们利用这一机会，对你的前任，印度尼西亚的洛埃斯大使表示感谢，感谢他出色地完成了工作。同时，我要真诚地欢迎我们的新同事：匈牙利的沃尔高大使和缅甸的昂丹大使，祝愿他们在日内瓦的工作取得成功。我向他们保证，我国代表团愿意与他们密切合作。

化学武器公约的谈判再一次成为今年会议注意的中心。我们要特别感谢委员会主席波兰的博古米尔·苏伊卡大使和三个工作小组的协调员：捷克斯洛伐克的安德烈·齐马，墨西哥的巴勃罗·马塞多和日本的沼田贞昭，感谢他们如此全面和专心

致力地完成了工作。 他们为我们的谈判取得进展尽可能地创造了先决条件。 到目前为止，已取得了一些积极成果，解决其他复杂问题的条件也有了改善。 另一方面，许多代表团公正地指出，完成公约案文的步子太慢了。 在政治决心和信心不断加强的气氛中加紧工作，可以扭转这种局面。

联合国安全理事会第620（1988）号决议对我们的工作有积极的影响。 该决议有助于推动反对使用化学武器的国际文件的起草。 同时，该决议明确地提到了本会议有关全面和有效地禁止化学武器的谈判。 我们还注意到了美国军备控制和裁军署署长伯恩斯坦最近对本会议发表的讲话，他在讲话中重申，美国保证在将来继续为禁止化学武器作出认真的努力，不管总统选举的结果如何。

现在，让我谈一下公约草案的一些实质性问题。 我们欢迎在进一步起草第二条和第五条附件方面取得的某些进展。 这是由于苏联和美国已就化学武器生产设施的定义以及在销毁这些武器方面各国需要承担的义务达成了协议。 这些规定能确保所有国家在公约生效之后的十年期内的安全。 我国代表团想重申以下观点：在这一期间，必须禁止生产任何化学武器，化学武器的储存和生产设施对“国际扣留”的任何豁免，都必须排除。

为解决涉及第六条的未决问题作出了重大努力。 在有关附表（I）化学品的制度方面取得完全一致，自然将是至关重要的。 我国代表团试图通过提交CD/CW/WP.195号工作文件来促进谅解。 折衷的解决办法可规定附表（I）的化学品集中在单一小规模生产设施中生产。 对于这一原则，可考虑两个例外。 第一是用于特别制药用途的生产。 所提供的证据举了一个例子，即含氮芥子气的生产。 这一化学品的生产，如数量符合实际需要，应当为其提供便利。 适用于这一例子的核查措施应集中在保证这一化学品完全用于药物生产。 一旦该化学品成为最后产品，即药品的一种成分，这一制度就不再适用。

第二个例外情况可以是用于基础研究或医药目的的合成。 在这方面，我们认为上限为每年10或100克就足够了。 进行此种合成的实验室须经有关政府的特别许可，并且需要向技术秘书处作出宣布。 此外，应尽可能限制其数量。 就这些问题进行的协商应当继续下去。

还应当对保护有关第六条的机密资料的问题作出答复。从我们的工作文件 CD/CW/WP. 194 号可以看出，公约草案的许多段落都表明，长期以来人们对这一问题一直极为注意。有人建议，资料和数据应按其机密程度加以分类。我们支持这一建议并准备参加就这一问题进行的讨论。我们记得，第八条已经列出了技术秘书处总干事在这方面须履行的职责，该条规定，应就机密资料的处理和保护建立一种制度。筹备委员会可以研究出这一制度的样本，其中也包括对各类资料进行分类。

在原先的第〔4〕类中，存在着另一个问题。我们认为，毫无疑问，在第〔1〕到第〔3〕类之外存在着对公约构成危险的化学品和设施。试图鉴定这些化学品和设施并建立适当的制度的努力没获成功。但是，今后必须继续作出这种努力。

为进一步对质疑性视察问题作出规定，已经作出了相当大的努力。在提出这种视察的报告之后执行理事会的作用尤其说明了这一点，去年在瑞典的厄克于斯大使主持下起草的原则已得到了修正。这是一个可以依靠的基础。在国际视察团进行质疑性视察的准则方面，已经完成了深入细致的工作。我国代表团提交了 CD/CW/WP. 198 号工作文件，为此出了一份力。该工作文件提出了重要内容，供加入载于附录一增编的现有准则。现在需要做的是最后就一些基本问题达成一致，以便拟订有关规定的细节。我们提出的质疑性视察手册概要已作为 CD/CW/WP. 208 号工作文件提交给特设委员会，我们希望，在这一概要中阐述的有关特别程序的设法，能得到积极的反映。对这些实际问题的深刻了解将有助于解决原则问题。

遗憾的是，到目前为止，在执行理事会的组成、决策和其他程序性问题方面尚未取得进展。我们在 CD/812 号文件中提出了一个解决办法。这一办法的主要目的，是要设立一有效的机构，这一机构的平衡的组成和民主的运作将保证作出的决定符合所有缔约国的安全利益。

在与谈判同时进行的活动中，正在形成积极的发展事态，这些活动的目的是为了推动公约的早日订立、尽早生效以及普遍加入。首先，必须提到有关拥有和

不拥有化学武器、化学武器生产设施以及第六条涉及的活动的数据和资料的交流。德意志民主共和国自1988年2月以来一直支持苏联的倡议。我国外交部长奥斯卡·菲舍尔先生在第三届裁军特别联大的发言中声明，德意志民主共和国不拥有也不生产任何化学武器。今天，我将介绍一份工作文件，对这一声明进行补充，该工作文件将成为CD/871号文件。

我们的工作文件提供的数据是以载于CD/831号文件的现有公约草案的附表〔1〕至附表〔3〕为基础汇集的，同时考虑到了目前已达成初步协议的化学品。数据的汇集依靠了在主管机构的支持下收集的资料。这些数据反映了1988年的情况。汇集的资料是初步性的，有待于在公约签订之后进行进一步改进。我们的工作文件中提到的生产、加工或消耗的范围是在考虑到我国工业形势的情况下选择的。工作文件中列出的设施数目与所在地的数字相一致。提出上述工作文件，是德意志民主共和国为促进谈判取得进展、增强信任、推动公约的早日订立而采取的又一实际步骤。我们重申，我们决心加入第一批签署和批准公约的国家行列。

作为多边试验的第一步，一些国家计划进行国家试验性视察。德意志民主共和国也计划在今年年底之前进行这种国家试验。准备工作正在积极进行。我们要对厄克于斯大使愿意协调参加这些试验的国家的活动表示感谢。

已有人就如何确保公约在生效之后得到最可能广泛的遵守提出了一些主张。在这方面提出的一个有趣的设想是为 此目的召开特别会议。即将召开的联合国大会第四十三届会议将为研究这一问题提供第一个机会。我想就如何利用这一机会谈一点看法。

关于裁军谈判会议提交给联合国大会第四十三届会议的报告，宜让所有联合国成员国都知道谈判的现况以及在公约生效之前要完成的任务。这一点，我们认为 是极为主要的，因为那些不参与谈判的国家是不容易了解“暂定案文”的。化学武器委员会主席可介绍谈判的现况，各国家集团的项目协调员可发表看法作为补充。然后，所有代表团都将有机会交流意见。代表团之间的非正式协商将成为讨论的另一种形式。第一委员会主席的结束性发言和/或一项决议草案，都将适于记录这些活动的结果。

关于旨在推动早日缔结一项全球性公约的活动，我还想提请大家注意为此采取的区域性措施。我特别想到的是在中欧建立无化学武器区。我们深信，在拟订全球性禁止化学武器公约的同时，建立这种无化学武器区，会大大推动世界性公约的订立并促进对公约的普遍遵守。我们所处的形势应当迫使我们集中我们裁军谈判会议的所有努力，加紧公约条款和附件的拟订工作，以尽早订立禁止一切化学武器的公约。只有这样，才能完成本会议面临的任务。

几天之后，我将离开我呆了五年的日内瓦，不再担任德意志民主共和国驻裁军谈判会议代表团团长的职务。五年期间，我经历了国际形势的积极的突破。此外，我还有机会参加了象征这种发展的销毁 SS-20 导弹的演示，这给我留下了深刻的印象。尽管复杂的问题继续存在，但形势表明，希望在不断增强，人们在寻求利益的协调。在国家间关系的所有领域，谅解与协议正在开始出现。这一发展也会对本会议的工作产生较大的影响。

我坚信，这一论坛有着很大的潜力进行富有成效的合作，以便就军备限制和裁军达成协议。充分利用这种潜力，确实有利于所有国家，不管是大国还是小国，核武器国家还是无核武器国家。因此，本会议将来要发挥更大的作用。依照社会主义国家通过的共同和平与裁军方案，德意志民主共和国一贯坚定不移地致力于本会议建设性的和富有成效的工作。它今后仍将这样做。对我们来说，主张双边、区域和多边努力应当相辅相成、相互加强，不是一种口号。我们认为，要通过削减和废除武器，首先是大规模毁灭性武器来确保全人类的和平与安全，建设性平行主义是迫切需要的。

请允许我利用这一机会将对所有同事和各代表团成员的感谢留在记录上，感谢他们给我的积极合作和友好私人关系。我向你们保证，我将保留我对在本会议同我一起工作过的所有同事们的最美好的回忆，因为他们协助我取得了新的成就。我还要转达对本会议秘书长米利扬·科马蒂那大使和他的副手维森特·贝拉萨特吉大使以及他们的能干和很有帮助的小组，包括口译和笔译的热情的感谢。

我向你们告别，祝愿各位身体健康、幸福，在你们重要的工作中取得成功。

主席：

我感谢德意志民主共和国代表的发言和对我说的友好的话。我代表本会议，向我们的同事和朋友罗泽大使告别。在他担任德意志民主共和国驻本会议代表的五年中，他干得很出色，他极为称职、工作努力，富有外交技巧。他主持了本会议今年度会议的开幕式，再一次证明他对本会议活动的贡献是多么宝贵。还请允许我对罗泽大使这几年给予本会议全体成员的合作表示感谢。在有效地代表他的国家的同时，他的热情使他获得了我们的尊敬和友谊。我们祝愿他和罗泽夫人幸福，祝愿他在新的岗位上取得成功。

现在我请荷兰代表范斯海克大使发言。

范斯海克先生（荷兰）：

主席先生，首先，请允许我对你担任本会议主席表示祝贺。在这一特殊的时刻，贵国正在进行艰难复杂的谈判，谈判的地点就在我们为此目的乐意腾出的离这里几步远的房间。我们祝愿你和贵国在这两个努力中表现出智慧并取得成功：这两种努力一方面能导致海湾地区的和平，另一方面通过军备控制和裁军能增强安全。我们真诚希望，海湾地区苦难的结束能有助于我们在这里取得进展，尤其是在化学武器方面。我还想感谢印度尼西亚的洛埃斯大使和他的工作人员，他担任八月份主席时模范地领导了我们的工作。

我们欢迎新来的大使：缅甸的昂丹大使和匈牙利的沃尔高大使，我们希望很快地迎接印度的沙尔马大使。我们期待着与他们进行密切的合作。他们的前任，丁吞大使、梅斯泰大使和泰贾大使在本会议留下了极好的声誉，我们祝愿他们健康。我要特别提一下曾与我国代表团密切合作过的达维德·梅斯泰大使所作的贡献，也是对本会议的威信的贡献。我刚刚遗憾地从德意志民主共和国大使哈拉尔德·罗泽大使那里得知，他也将很快离任，但我们希望他在新的职位上能关注我们的工作，因为我们过去经常和他进行友好和坦率的辩论。

今天，我要简要地谈一下在本会议目前的工作中占有一定地位、我国代表团极为重视的几个议题。在这样做之前，我想和其他人一样表示希望在美国和苏联之

间的裁军谈判正在取得进展的时候，我们这一机构也能取得更为实际的成果。

我们感谢迄今双边谈判所取得的成就，谈判中表现出的精神使我们受到鼓舞。我们极为关注两国不仅在裁减战略武器谈判中，并且在核试验等其他领域取得进一步进展。然而，我们真诚希望，两国也能寻求途径，使这一论坛的多边谈判具有更多的实质性内容。许多代表团提出的（我认为代表英国代表团发言的索尔斯比大使首先提出）双边谈判和多边谈判之间的建设性相互影响的构想，应逐步得到实施。我还想到了刚才罗泽大使提到的建设性平行主义的构想。

下面是我今天要谈论的第一个议题：核试验。我们高兴地看到，双边谈判已到了这样一个阶段，即有关早些时候签订的两个双边级限条约的核查规定的协议似乎即将达成。我们确实希望，批准这两个条约的条件会很快得到满足。我们赞赏地注意到，两国打算在批准之后立即进行谈判，寻求执行全面禁试的逐步方案的途径，即将核武器的削减同核试验次数和威力的削减联系起来。我们认识到这些步骤中存在的困难。但只有在次数量和威力的实际削减的基础上，才能显示出进展。

这还关系到裁军谈判会议在这方面的作用，关系到如何能使双边谈判与裁军谈判会议的工作之间建设性地相互作用的问题。地震专家小组已开始进行有益的工作。但是，只有在裁军谈判会议其他机构内进行更广泛的实际工作——包括范围、核查和遵守，才能正确地认识上述小组的工作。极为遗憾的是，这项当然与双边谈判中正在进行的工作密切相关的工作，由于一直未能就要重新设立的委员会的职权范围达成协议而无法进行。

我国代表团敦促其他代表团最后接受能使特设委员会恢复工作的职权范围。这可以以所谓的西方职权建议为基础。但如果不能就此达成一致，为什么不能在捷克斯洛伐克的维沃达大使提交的建议的基础上取得一致呢？当然，我们意识到某些代表团，尤其是不结盟国家集团代表团希望，一开始就有比较宏伟的谈判职权。但由于目前不能在此基础上取得一致，我们认为至少应当开始进行目标较小较实际的工作。

这里，我还要简要谈一下六国提出的倡议，即，召开一次部分禁试条约缔约国

会议，以审议修正该条约。我们完全理解该建议是以怎样的一种精神提出的。然而，我国代表团想就这一建议的实际价值谈一些看法，并问几个问题。首先，很明显，由于各种原因，全面禁试的时机尚未成熟。因此，我们不理解为什么有关的六国认为，提议召开的修正会议将是解决这一根深蒂固的争论的合适论坛，还有，这一会议如何能使禁试的目标更加接近？其次，修正案只提出了一部分，我们仍不知道最困难的部分，即允诺的核查规定。各代表团知道，核查就是主要的问题，而到目前为止，还未全面讨论到这一问题各个方面，我们还没能找到其解决办法。我们不明白，为什么修正会议的倡导者认为，应当在裁军谈判会议之外，而不是在此机构内处理这一复杂的问题。

实际上，我们预计当这一会议真正召开时，会出现很大的困难。难道我们同时应当停止裁军谈判会议的工作，包括为地震专家的实验工作做准备吗？讨论会议的经费问题、会议的程序及地点要化去多少时间？坦率地说，我们确实认为，我们应当继续作艰苦的努力，使这一问题纳入裁军谈判会议的正确轨道，而不是试图将注意力引向另一个论坛，因为我们担心这一论坛成功的可能性更小。

现在，我谈一下我的第二个议题，化学武器。我想所有在座的各位都有一个共同目标，即订立一项有效禁止一切化学武器的生产、储存和使用的全面协定。我希望大家也能同样认识到，迫切需要就能有效地核查的公约达成一致。最近有关再三使用化学武器的报道就充分说明了这一点。这些报道强调了问题的紧迫性。化学武器不仅构成了严重的潜在危险，实际上是一种残酷的现实。我们特别关切地注意到了有关对库尔德人使用化学武器的报道。我们不清楚这些武器被使用的范围，但这种使用，如确实存在的话，则是令人痛恨的。

在出现有关这一问题的许多报道之后，公共舆论可能会把化学武器的使用当作几乎是很平常的事；不是人为的灾难，而是自然的事。我要强调，我们认为，在形式和内容上继续违反1925年的日内瓦议定书，是不能接受的违反国际法和危害人类的罪行，必须受到国际社会的强烈谴责。必须永远制止这种违法行为。国际社会必须在这里团结一致，通过适当的途径作出努力，包括安全理事会、联合国大会、人权委员会及其他机构，以便采取最强硬的措施来制止这种罪行。

在就禁止化学武器公约进行的复杂的谈判方面，我们今年在若干问题上取得了进展。但仍有许多问题未获解决，有些是比较技术性的，有些是范围较为广泛的，涉及安全考虑，尤其是在10年过渡期间内。需要充分讨论这些问题。对荷兰来说，我们长期以来一直为其努力的条约的基本范围是清楚的。根据公约，缔约国的一切化学武器生产都将受到禁止，储存和生产设施的销毁和完全消除必须在10年期内完成。

最近有人就在公约供签署之前需要解决的许多细节问题，发表了一些看法。无疑，公约的各项条款必须十分清楚，我们才能作出影响深远的承诺，当然，这些承诺得变成国家立法。但每当我们研究细节的时候，我们都要问自己，未来的秘书处总干事的常识——在必要时秘书处受执行理事会或缔约国会议领导——不能使他在走到桥头时就渡过桥吗？我们不能预见到所有可能出现的情况。

尽管仍有许多难点有待解决，但条约草案的“暂定文本”却正在形成。在条约条款的主要方向上，大家正在取得一致意见。然而，第六条的情况不是这样，该条涉及核查允许的能力不被用于被禁止的目的所需的制度。我们相信，一些国家将要进行的国家试验性视察将有助于解决一些问题，尤其是有关附表〔2〕设施的问题。各位也许知道，荷兰两年前进行了这种试验性视察。我们现在正在探讨再进行这方面的活动的可能性。

然而，第六条仍存在一些概念上的问题。我注意到了所谓临时检查的非常有趣的构想，临时检查可能是制止能够生产与公约有关、但不属于例行核查程序的化学品的设施进行非法生产的解决办法。要理解临时检查系统的所有影响还要做许多工作，如将要列入的化学设施或地点的类型，视察员要进行的检查的种类以及要检查的设施或地点的选择。鉴于临时检查在核查不生产的整个系统内的潜在重要性，我们认为对这一构想进行深入的讨论是必要的。

公约将是一个十分复杂的协定。我们早已超过了我们能将公约向我们的孩子进行解释的阶段。但还有必要取得逻辑上的一致。在这方面，我要提出需要有关于剧毒致死性化学品的附表〔4〕或如现在称作的附表〔…〕的问题。对我国代表团来说，这三点暂时是三个问号。

将附表〔4〕列入公约有三个主要原因。第一，表〔1〕只列出了已被实际用于装填充化学弹药的剧毒致死性化学品。根据支持者的意见，附表〔4〕将包括其他剧毒致死性化学品。但就我们看，可能列入附表〔4〕的多数化学品都不适合用于化学战。如果适合，最好将其置于另外三个附表之中。

第二，有人认为，一些生产剧毒物质的设施目前可能与化学战无关，但却能够用来生产化学战剂。根据支持者的意见，如果列入附表〔4〕，就能包括这类能够生产化学武器的设施。但是，这只是一个很不完全的解决办法，因为多数能够生产与公约有关的化学品的设施都将不属于附表〔4〕。换言之，生产剧毒致死性化学品的设施只是各种有此种潜在能力的设施中的一类。我们认为，适当的临时检查制度将能更好地处理这些问题，因为这一制度将涉及所有有关化学品生产设施。

第三，附表〔4〕的支持者显然还认为这种方案是合适的，因为它能为核查不研制化学武器物剂提供机会。但是，我们认为，不研制是另一个问题，不能适用旨在检查不生产具有军事意义数量的已知化学武器物剂及其前体的制度。研制几乎从定义上就意味着，这种物剂仍不为人们所知，生产的数量也是不相干的。如果不研制的核查制度是可能的，那么最好另外处理。在这种情况下，我们必须讨论研制到底是什么的问题——在研制变得与公约的目的有关之前，必须经过哪几个阶段。我们也许能够拟订某些建立信任的措施，这些措施类似那些在上届生物武器公约审查会议期间议定的措施，这样做可以达到上述目的。

总之，解决核查不生产的复杂问题及有关问题已经需要很多时间。还须考虑到有必要与工业界进行讨论找寻最适当的解决办法。所以，我们希望，各代表团会集中注意这些问题，以便在合理的时间内找到适当的解决办法。

核查可能是在公约草案最后定稿之前需要费最多时间解决的最复杂的问题。但是，最大的政治挑战很可能是确保尽可能多的国家参加公约。问题不仅是那些目前参加我们工作的国家——本会议40个成员国以及已经加入我们并作出贡献的其他15个国家——应当签署并批准公约，问题还在于如何鼓励其他国家对公约感兴趣。我们认为现在时间尚早，还不能预见何种程序是确保公约成为真正的全球性

公约的最合适的程序。有一个程序可以是：一旦解决了公约的细节问题，就召开欢迎所有国家参加的最后会议。

在这一阶段，我们只想发表一项短期内有效的意见。荷兰认为，所有愿意参加目前工作的国家，都欢迎作为观察员参加。我们完全理解有些国家，也许是由于实际原因，还没有机会派代表参加日常的谈判。不过我们的确希望，上述国家的代表至少能够有机会熟悉我们编写的报告，并且，如果他们想提出问题的话，可以非正式地、以个人身份向我们与这项工作有密切联系的人提出。这对我们是有益的，因为这样做最终还会有助于公约订立之后的批准进程。

现在，请允许我简要地谈一下外层空间问题。我国极为重视在外层空间军备控制方面采取的适当的措施。外层空间的军备控制是一个没有简单解决办法的复杂问题。美国和苏联就这些问题，尤其是围绕反弹道导弹条约进行的谈判清楚地表明，要在这方面取得实际的成果，是一项多么困难、多么艰巨的任务。荷兰外交大臣汉斯·范登布鲁克在第三届裁军特别联大上指出，就不退出反弹道导弹条约的期限达成协议将是极为重要的。因此，我们很高兴地得知，美国和苏联正在缓慢地朝着就不退出的期限达成协议的方向前进。就这一期限达成协议会增强稳定，因为这种协议会创造一个更可预见的战略环境。

最近由于美国和苏联签订了关于事先通知洲际弹道导弹和潜射弹道导弹发射的协定，也增加了可预见性。我不知道是否有可能进一步研究该协定对其他国家造成的影响。也许，防止外层空间军备竞赛特设委员会不妨考虑该协定是否可为其他有关国家树立一个榜样的问题。有关洲际导弹发射的事先通知的双边协定很明显有助于稳定，因而有助于我们大家的安全，其他有关国家作出同样的承诺，将是十分重要的。

我不准备建议或预测其他有关国家能在这一方面做些什么。但它们不妨考虑做出行动，就象它们是双边协定的缔约方。它们还不妨考虑正式加入双边协定。它们也可考虑建立它们自己的多边机制。我强烈地认为，这种安排最终应有一个坚实的国际法基础，以便所有有关国家都能作出具有法律约束力的承诺。

在上一届裁军谈判会议期间，大家对现有的法律制度发表了许多看法。我国

政府对这一议题的看法大家是清楚的：我们认为，有的方面还有待改进，还要消除差距，我们的意见是，裁军谈判会议应当深入地审查这一议题。 有一方面是涉及如何加强登记公约，我们认为，对此应给予严肃的考虑。 在就加强登记公约的条款达成一致之前，我想强调一下充分执行现有公约的重要性。 例如，适当地适用公约的条款，可使各国知道更多、更好的有关空间物体的性质和作用的资料。 如充分适用登记公约，就能大大增加透明度，加强对所有有关各国的信任。 各国还可以准备改进登记公约中的通知条款。 例如，通知可以在物体射入空间之前，而不是之后作出。 澳大利亚和加拿大在最近的工作文件中提出了有益的建议。 荷兰完全支持这些建议。

在结束发言之前，我想利用这一机会对苏联代表团和苏联政府表示感谢，感谢它们邀请我们参观销毁若干 SS-20 导弹的首次行动以及在这一过程中对我们的友好接待。 能亲眼目睹开始销毁长期以来一直阻挡裁军进展的一整类尖端武器的场面，是一种了不起的经历。 轰隆一声巨响，这些导弹被销毁了。 我的问题是：我们何时能听到作为本会议成果的第一个“轰隆声”？不是敲打桌子的砰砰声，而是标志着武器的销毁的轰隆声。 或者，我们何时能看到销毁议程项目 6 之下的武器的烟雾？或者，作为我们议程项目 1 下面的工作的成果，只听到沉寂声？我们希望明年，我们将更接近于这一时刻。

主席：

我感谢荷兰代表的发言以及对我说的友好的话，我向全能之神祈祷，他对我国在波斯湾地区的和平谈判的祝愿能很快地变成现实。 现在我请瑞典代表厄克于斯大使发言。

厄克于斯先生（瑞典）：

首先，让我代表瑞典代表团，对你担任本会议九月份及闭会期间主席表示极大的满意。 我们认为，贵国政府决定派这样著名和高级的官员来主持我们的工作，说明贵国政府很重视本会议的工作。 还请允许我，通过您，对印度尼西亚的洛埃

斯大使表示感谢，他娴熟地领导了本会议八月份的工作，使本会议的工作能稳步向前并取得了某些进展。我还要热烈欢迎刚刚加入我们的匈牙利的沃尔高大使，缅甸的昂丹大使和印度的沙马大使。

我今天主要想谈一下化学武器问题，但在谈这一问题之前，我想简单谈一下对项目 1 的看法。这一议程项目，“核禁试”，在裁军谈判会议中有最优先的次序。这是我国政府最为重视的一个问题。鉴于各国已普遍认识到有紧迫的必要就这一项目开始谈判，因此，使人们极为关切的是，本谈判机构还没能开始真正地处理核禁试问题。对主要的大国为在数量上削减核武器库所采取的措施我们都表示过欢迎。中导条约是重要的起步，但在这之后必须尽快削减战略核武器库。条约的意义还在于，它可作为建立信任和推动对话的手段，其核查方法具有重大的实际意义。苏联进行的销毁中程导弹的演示是一具有重大象征和政治意义的事件。我们就这一创举向苏联代表团和苏联外交部长表示感谢。

但是，我要重申我们的观点，即要有效地制止核军备竞赛，数量上的削减是不够的。通过质量上的改进，核军备竞赛实际上可以继续下去。核禁试恰恰应当从这个角度来考虑。禁试可提供有效的手段来阻止质量上的军备竞赛，并支持朝真正裁军方向作出的努力。六国倡议——在德里、墨西哥和斯德哥尔摩——呼吁立即停止一切核试验。在本会议中以及其他国际论坛上，都表现出了对这一目标的广泛的政治上的支持。寻求全部禁试的决心表现在部分禁试条约以及不扩散条约中，并在不扩散条约第三届审查会议上得到了重申。这也是核武器大国作出的承诺。如果不履行这些承诺，就会有很大的危险，不仅会出现持续的纵向扩散，也会出现横向扩散。

美国和苏联决定进行联合核查试验，一个在美国的内华达试验场进行，另一个在苏联的塞米巴拉金斯克试验场进行。8月17日进行了其中的一场核试验，第二场试验定于明年9月14日进行。在这方面，我必须指出，瑞典认为，继续核试验将刺激核军备竞赛。我们不能赞同核试验的合法化。我们也不能原则上赞同任何形式的试验。我们认为，这一领域建立信任的试验应当在周密的计划下进行，以便尽早在明确的日期取得全面核禁试。我们的目标不是要控制试验，而是消除一

切试验。

在欢迎这一领域的透明度有所增加——这会有助于详细制定有效的核查制度——的同时，如果国际社会能够参与数据的交流，将会是有益的。这是一个不过分的设想，因为早在25年前，两个主要大国就宣布，普遍和彻底裁军的协定应受严格的国际控制。现已开始作出重要的国际努力，以便找到核查核禁试的有效办法。瑞典愿意提供哈格福什观测台的一切有关的数据。

在裁军谈判会议今年夏季会议期间，科学专家小组举行了第26次会议。该小组全面审查了有关交流地震学数据，包括二级（震波形式）数据的现代化全球网络的设计的报告。这一系统的各独立部分——世界性地震站网，国际资料中心以及国家资料中心和适当的通讯手段——将为我们提供充分的核查核禁试的方法。小组已开始进行有关二级资料交流和分析的大规模试验，以便为全球地震网的运转取得更准确的原则。将不间断地对试验系统的各部分进行测试，以后还将对整个系统进行整体测试。

由于科学专家的努力工作，我们现在看到，尽管大量的工作还有待完成，但建立有效的全球核查系统是可行的，这一系统的使用，将有助于监督对全面禁止核试验条约义务的遵从。因此，现在核查成了一个政治问题，而不是技术问题。宣称核查办法不充分，再也不能为核禁试谈判的拖延辩护了。那么，为什么在深入审议全面禁止核试验条约方面，裁军谈判会议还没有采取决定性的步骤呢？在职权范围问题上，事实上已取得了一致意见。对职权的措辞继续进行仔细的推敲很有可能无助于问题的解决，而只会阻止我们处理问题的实质。现在的危险是，无法确定职权范围可能会被认为是在解决这一问题方面缺乏兴趣。

对所提的职权范围，我国代表团发现分歧与其说是真实的，不如说是虚假的。就我们而言，我们支持载于CD/829号文件的提议的案文。我们认为，该案文表现出了21国集团相当大的灵活性。我国代表团还注意到了载于CD/863号文件的建议。当这一建议被首次非正式提出时，瑞典表示愿意以此案文为基础而作出努力，我们现在仍然认为，这一建议是就特设委员会的职权范围谈判一折衷方案的可行的作法。我国代表团认为，必须给予全面禁止核试验条约的多边谈判最优先的

次序。裁军谈判会议是进行这种谈判的唯一场所。

我们这里的讲坛有所有五个核武器大国参加。我们很容易得到有关核查的高级参考资料。因此，我们已有了充分准备，应当是我们的有关禁试问题的工作更加具有实际内容。裁军谈判会议为我们就将来所有国家都应能接受的协定进行的谈判提供了重要的讲坛。考虑到即将召开的大会和第一委员会会议的工作，我国代表团认为，重要的是应当继续努力，减少禁试问题上的分歧。如果这些努力能取得成果，明年裁军谈判会议春季会议期间，就议程项目 I 设立一个具有有效权限的特设委员会的前景一定会更加光明。

现在，我要谈一下化学武器问题。裁军谈判会议有关化学武器公约的工作在 1988 年继续进行，而这样做的背景是这些大规模毁灭性武器的使用有了加强和升级。局势是严重的。我们面临的威胁是化学武器进一步扩散，化学战剂及其分散方法进一步发展。最近联合国关于两伊战争中继续使用这些武器的报告，以及有关使用后果的报告，悲剧性地说明，迅速结束我们的工作是为极重要的。对化学武器的全面禁止，将从这一禁止生效之日起，通过其有效性和全球性，确保我们大家不再看到化学战的复活。这就是裁军谈判会议所期望的。处理和解决所有悬而未决问题，我们的工作必须有一种新的紧迫感来激励。对瑞典来说，完成化学武器公约是本会议的一个主要优先问题。这一目标是能够达到的。我们的成功还将影响到多边裁军进程，使其具有新的信心，新的目标感。

然而，使我们极为遗憾的是，我们必须注意到，我们 1988 年的工作没能达到再三呼吁重新作出，或者继续作出紧迫努力的要求。一些重要的问题几乎没有得到处理；解决其他问题化去了不必要的时间和精力。我们看到，两个主要的化学武器拥有者的双边工作已取得了实质性进展。我们欢迎这一进展并深刻地意识到其重要性，这说明，双边和多边努力可以相互支持、相互加强。然而，我们敦促两个化学武器的主要拥有者加紧努力，以这样一种形式介绍它们的结果和协议，即，这种形式将有助于将这些结果和协议变成多边的文件，即，变成“暂定文本”。

如果我们对我们的谈判进展缓慢感到沮丧，那么把形势描写得太暗淡就未免有失公允了。本届会议期间，委员会在波兰的苏伊卡大使稳健和耐心的主持下，取

得了一些实际进展。三个工作组主席，捷克斯洛伐克的齐马先生，墨西哥的马塞多先生和日本的沼田贞昭先生的努力和献身精神带来了成果。本会议向大会提出的报告将具有新的有价值的内容。

如果可以，我想提一下报告的一些内容。第十一条题为“经济和技术发展”，A小组主席为报告提供了认真起草的很有分寸的案文。他的这种努力的成功，部分是由21国集团表现出的灵活性促成的。对21国集团来说，这一条款具有特殊的意义。然而我们感到遗憾的是，第十一条目前的案文没有被收进报告的附录一中。理由是，该案文还处于起草的初期阶段，对其中使用的措辞和定义还缺乏共同的理解，这种论点是很难令人信服的。条款的案文是经过详细讨论的，每个集团的代表团都提出了意见。案文的措辞和定义在很大程度上是从本会议多数会员国签署和批准的生物武器公约中借用来的。

B工作小组的主要突破是将化学武器生产设施的定义，以及有关销毁这些设施的承诺和销毁的原则和方法以明确的语言写入“暂定案文”。

在C工作小组方面，该组主席在质疑视察和在提交视察报告后的程序问题上取得了相当大的进展。

由于委员会主席就最后条款组织了协商，附录二中包括了可作为选择的结构合理的内容。它们是完成公约草案这一重要部分的必要的基础。此外，由工业专家参加的七月份的会议强调了商业和工业资料保密方面的若干问题，该会议也有助于说明，主要工业化国家的化学工业致力于推动公约的执行。

最后，在关于试验视察的自由协商方面，进行了实质性的旨在取得结果的工作。本人主持了这些会议，我将在发言的结尾再回到试验视察问题上，并向会议报告我们的建设性讨论的结果。

因此，本会议今年拿出的成果是实际的，尽管它们还远远不够。现在我想对某些仍未解决的问题简要地谈一些看法，并指出有那些领域我国代表团认为我们必须在休会和下届会议期间集中作出努力。

第一条依然是公约草案的主要内容，也是我们一切工作的基础。在今年夏季会议上，由于所有国家在第6款中毫不含糊地承诺销毁其化学武器生产设施，这一

条得到了进一步加强。余下的括弧问题似乎不是很难处理。在使用的准备方面，必须进行协商，因为这也是有关化学武器的研制问题。“管辖或控制问题”可以在其他条款中得到解决。

我们的范围条款清晰、全面，为整个公约草案提供了实际和道义上的合理性，瑞典认为，余下的问题能够而且必须在对第1条不作任何重大修改的情况下解决，因为第1条已经具有确定和永久的性质。

对我们公约草案的另一项基本条款，第二条，就不能同样对待。当然，今年夏季包括进一条化学武器生产设施的定义，是一个重大进展。然而，至于条款的其他部分，则长时间以来还没有从实质上加以解决。目前的案文反映了谈判的初级阶段，并没有同化学武器技术目前的发展阶段完全适应。第二条下的定义必须是基本的，必须在今后也能适用。然而，第二条目前的语言具有临时的性质，它在某种程度上对我们帮助很大，但在有关第六条及其各种制度的最近的谈判中却没有起到很大的作用。在有关不受公约禁止的活动方面的谈判中取得的进展，能使我们更接近于得到处理这些活动的一套新的定义和方法。作为处理定义问题的第一步，我们认为，委员会应当全面地处理第二条和第六条中的表格，以便将有关的化学品清单和一些定义、标准和指导方针一起转到有关化学品的特别附件中。修订的办法应当保证这种附件能够是最新的。第二条本身应当只包含基本和永久的定义和标准。

第三条，在宣布方面，在谈判的现阶段似乎无需做任何进一步工作。唯一没有解决的问题是确定宣布作出的日期。鉴于化学武器及化学武器生产设施的定义的普遍性，较实际的做法似应选择文本中较后的日期，即1975年3月26日。这将有助于我们避免在执行中出现不必要的含糊，而这种含糊会导致出现无关的和具有潜在危害的复杂情况。

第四和第五条中剩下的主要任务，是就销毁化学武器储备和化学武器生产设施的秩序达成一致。这些条款及其附件对第一条的执行是至关重要的，它将保证所有国家，包括核武器的主要拥有者的安全不受削弱。这一问题已经审议了好几年了。销毁化学武器的原则和秩序方面的有用的资料现在被收进了附录二，这些资

料说明公约的制定已到了一个高级阶段。然而，很明显，这个问题仍存在分歧。

多数国家从未感到其武库中应当有化学武器，其他国家，如联合王国，已单方面决定销毁其化学武器和生产设施，而这样做很明显并没有痛感安全受到了削弱。尽管如此，一些国家仍明显地对销毁的期限表示关切。法国在CD/CW/WP. 199号文件中提出的建议以及过去几个星期对委员会报告进行的艰难的讨论都表明，现在有一个必须要解决的问题。因此，瑞典欢迎这样的一致意见，即必须全面地处理这一问题。然而，在这样做的时候，我们坚持认为，要找到完整的安全问题的任何解决办法，就必须平衡地削除化学武器储备，平衡地逐步削除化学武器生产设施。

瑞典——实际上是21国集团所有国家，坚决反对在销毁阶段继续生产或使用化学武器的可能性。这样做等于允许所有国家合法扩散化学武器，对所有不进行这种生产的国家构成歧视。公约草案是要禁止化学武器的生产、储存和使用，而不是要规定如何生产、储存及何时使用这些化学武器。

公约没有禁止的活动，即第六条及其附件涉及的活动，是我们未能在本届会议期间取得任何重大进展的一个领域。我们希望，工业界专家对保密问题进行的讨论；不进入他国领土核查设备的令人信服的演示，如德意志联邦共和国提出的“现在取样，以后分析”的构想；以及并非最不重要的试验视察的计划好的进程，将为我们提供新的资料和新的看法，以便能迅速取得进展。我们必须规定有效的视察制度，但同时，也不要让我们自己陷入技术细节中，因为这些细节留给筹备委员会和技术性秘书处去处理可更为有利。

第六条的主要目标必须是规定措施，这些措施将使公约缔约国充满信心地认为，所有缔约国均已履行了不生产化学武器的基本的承诺。该条款规定了控制化学品的有关生产的方法和原则，以便进行核查，证实没有生产某种化学品，或毒性化学品及其前体的生产是为了用于没被公约禁止的目的。

我们选择办法时必须考虑到若干利益。第一，我们必须规定高度的可能性，即对公约的违反能得到察觉和报告。这就意味着对被宣布的设施有一套严厉的核查制度。除了质疑视察的规定之外，似乎还有必要将政治上不太明显的视察的可

能性扩展到各表中没有宣布的设施中。 第二，必须避免妨碍用于和平目的的研究、开发和生产。 尤其在最为敏感的阶段，即研究和发展阶段，必须尊重对商业和工业机密的合法的关切。 第三，这一制度必须很容易地适应今后的技术发展。 为了取得这种适应性，必须清楚地、毫不含糊地说明核查的原则和目标，而在另一方面，技术核查方法和程序，以及受控制的有关化学品的清单，则可以进行顺利的变动和更新，以便与新的技术发展保持一致。 第四，制定的制度在执行时，费用必须是可接受的，行政上必须是易管理的。 因此，该制度不仅应当有效，而且还应当高效。

如果我们在谈判中决定扩大例行视察的范围——如同特别检查的构想所建议的，将其扩展到未宣布的设施，我们必须能够确定，首先，这一制度确实能增强我们对公约的信心；其次，这一制度是极为有效的，以便防止产生会削弱我们信心的各种含糊的现象；再次，费用与目标相应。 我们必须确定特别检查的目标。 我们要检查不公开地的生产违禁化学品吗？我们要控制未列入清单的能有军事用途的化学品吗？还是我们要检查证实生产能力没有被滥用？完全随意地、几乎是偶然地从为数众多的设施中选择目标进行视察——多数设施根本不能被改造而用来进行与化学武器有关的生产——既不可能高效，也不会是有效的。

试图对不可核查的设施进行核查，不能建立信任。 核查的对象必须是有关和有意义的。 核查本身不能成为目标。 一个中肯的例子就是化学武器的早期研究和发展，这是一个今年夏季已深入讨论的问题。 我国代表团仍不认为，在对这一特殊问题进行讨论期间提出的某些建议会把我们引向正确的方向。

在实验室进行的对用于武器的化学品的第一阶段的研究和发展，是与为了保护目的的合法的研究不能区别的。 就未列入表〔 I 〕化学品而言，这种研究在环境保护、工业安全、医药和农业方面与合法的研究是不能区别的。 我们必须在发展进程中选择一个阶段，一个核查变得有意义的阶段，在这一阶段，能想象到有可能证明对公约的违反，或至少是一种严重的无法解释的反常现象。 这在研究和发展离开实验室进入试验工厂或武器试验阶段之前几乎是不可能的。

瑞典对第六条的立场的概述如下。 表〔 I 〕的化学品的生产必须限制在单一

的小规模的生产设施中，实验室规模的合成品和用于医药目的的一年以10公斤为限的化学品的生产除外。至于表〔2〕的化学品的，现在的制度从字面上看似乎是切合实际的。试验视察很可能会使我们得到足够的最后确定这一制度的经验。表〔3〕的制度还需进一步详细制定。可以很好地研究一下抽查系统。至于最后一个未编号的表，范沙伊克大使在今天的发言中也谈到了，我国代表团似乎认为，是一个特定的设施的生产能力决定它应否服从控制安排，而不是该设施可能生产的具体化学品。如果我们能够想出另一种办法来鉴定和控制潜在的（从技术的观点看）生产化学战剂的设施，我们甚至可以删去这个表。

正如我已经指出的，应当修订和更新所有的清单，并将其同有关的标准和指导原则一道转到有关化学品的单独的附件上。

在第七条中，仍然有一个有关国家技术手段的没有任何案文的标题。我国代表团将怀着极大的兴趣对标题下可能提出的任何文字进行审议。如果提不出任何案文，我们建议下届会议干脆删掉这一标题。

在第八条中，公约组织的基本结构几乎已经有了最后的形式。仍有待解决的关键问题是执行理事会的组成、程序和决策。我们对有关条款持灵活态度。我们主要关心的是使执行理事会既有代表性又有高效率。因此我们赞成成立一较小的机构，该机构当然不能大于原子能机构理事会。执行理事会的组成应反映政治平衡及公平的地理分配。我们完全理解某些国家的关切，这些国家由于其工业发展水平，将承受例行视察的更重的负担，我们也理解它们想在代表问题上所有区别的愿望。然而，它们关心的这些问题都应在政治和地理标准范围内得到解决。

至于决策问题，应当努力争取有助于取得一致意见的规则。然而，决策的高效率和效力，要求可能需要表决，这里，似乎宜适用特定多数。至于法定多数，在不知道理事会的构成，以及所作决定的整个范围和性质的情况下，是很难确定应是三分之二还是四分之三的。必须平行地处理组成和决策的问题。在第六、第九、第十、第十三和第十四条全部制定完之前，能否找到解决办法也令人怀疑。在稍后的阶段，考虑一种对决策区别对待的作法也许是有益的，即不同的决定，用不同的多数作出。

如何根据第九条发起质疑视察以及在无权拒绝的前提下进行这种视察的原则，是一个复杂和困难的问题，还没有最后制定出来。附录二中的内容构成了条约语言的坚实的基础，它反映了一种平衡的态度既照顾了安定和安全，又照顾了国家的完整。

在其他方面，我国代表团认为，C工作小组在沼田贞昭先生的出色和充满活力的主持下取得的进展，是今年夏季的主要成就。有关根据第九条进行视察的一般规则现在被收入附录一的附录中，是一个全面的提纲。我们希望在这方面继续作出努力，以便能在下届会议初期完成公约草案的有关部分。

C工作小组处理的另一个问题是附录二的一个新案文，有关报告提出后所应遵循的程序。该案文中仍存在一些问题。从根本上讲，这一问题涉及执行理事会在视察报告方面必须、应当或能够表达意见的程度，还涉及应给予要求国的估价何种特别重视（如果有的话）的问题。

对瑞典来说，似乎很明显，应使执行理事会得到高度的行动自由。因此，我们必须排除这样一种规定：该规定会将迫使理事会决定是否出现了违反公约的行为。有时这根本是行不通的。但在另一方面，我们又不能拒绝理事会有指出发生了违反公约行为的权利，如果这种违反已经视察证实的话。

有关援助的第十条，已得到了全面的辩论，尤其是在夏季会议期间。然而，结果却令人失望。附录二中现在的案文加上了许多括弧，有明显相互冲突的内容。看来有必要重新考虑整个条款。不使用化学武器的主要保证在于全面的、得到有效核查和普遍遵守的公约。这就是我们目前正在制定的公约。如果我们订立这一公约，第十条中谈到的问题就具有了极为学术性和理论的性质。然而，这种规定是在过渡时期为一目标服务的，因此，可以被视为处理安全不受削弱问题的又一种方法。但要为一种目标服务，这种规定在范围上必须是实际的，必须是有可能执行的。从根本上讲，它必须含有遇化学武器使用时提供的援助的规定。这种规定应当是容易制定的。我们有越来越多的将这种援助给予化学战的受害者的经验，这本来是令人遗憾的。此外，公约可以含有某些条款为会员国在对付化学武器的使用方面执行各种方案所进行的合作提供便利。然而，这种合作必须在自愿的基

础上进行。 对许多不拥有化学武器的国家来说，过渡时期的不减损安全在很大程度上取决于它们自己对付使用化学武器的国家方案和设备的机密性。 这种国家安全利益是于协定范本的构想不相容的。

我在开始时已经提到了我们在第十一条上取得的进展。 我只想再简要地提一下：我国代表团认为，可以去掉剩下的括弧并可将案文移到附录一中。

就最后条款而言，第十二条已成了一个障碍。 如同对其他许多代表团一样，对瑞典来说，如将1925年日内瓦议定书规定的单方面宣布的“权利”转移，使之永久地存在于化学武器的综合公约之中，那么，我们的全部努力都将白费。这一公约，自生效起，就将明确地排除化学武器的使用，即任何化学武器的使用。这并不意味着上述“权利”将全部终止，它们将具有剩余的性质，但这只在退出公约后产生。 要解决这一问题，加拿大提出的应当删除第十二条的建议值得充分的考虑。不用说，公约将不会限制日内瓦议定书规定的义务。

在使用问题上，瑞典的观点使我们得出这样的结论，即缔约国在行使国家主权时，如果与公约的主题有关的特殊事件损害了其最高利益，则将有权退出公约。这种权利只是在公约已没有能力处理上述局势的情况下才有效。

公开性和透明度对我们的工作确实很重要。 瑞典欢迎在本届会议期间作出的有关拥有或不拥有化学武器和化学武器生产设施的宣布。 在这方面，我受命宣布，瑞典不拥有化学武器。

我作为瑞典代表团团长所作的发言到这里结束。 然而，在各位同意的情况下，我想以有关试验视察的自由和非正式协商主席的身份，介绍有关就这一议题所进行的工作的报告。

在化学武器公约草案中，有若干条款涉及对化学工业进行现场视察。 为了加快公约的工作，并对提议的案文进行估价，看其是否有充分和实际的条款，以便向各国提供必要的保证：民用设施只用于不被公约禁止的目的，经建议可以进行试验视察。

在第一阶段，这种试验视察可以在国家基础上进行。 在第二阶段，应将国家试验视察的经济集中在一起，根据公约草案的有关条款进行估价。 这一过程可专

门用于讨论第三阶段试验视察可能出现问题和制定方式：试验视察由多方参加。

在特设委员会的主持下并经特设委员会主席的请求，我召集进行了非正式、自由参加的协商，以便为在化学工业进行这种多边的试验视察作准备。协商最后制定了一份文件。这份文件现在已经分发给诸位。该文件主要是为了协助有关国家为国家试验视察作准备。文件所提的建议绝非有约束力或强制性，但可视为一份与试验视察有关的问题的清单。该文件将由负责协商的主席作为特设委员会工作文件分发。

如在筹备这一轮协商中所议定的，各代表团可以在本届会议结束之前自由地附加对文件的意见。正如我说的，现有的文件由协商主席负责分发。文件分成三部分。第一部分（A部分——总的做法），可用来发展试验视察方案。第二部分（B部分——具体做法）为试验视察程序的制定提供了一份一览表。第三部分（C部分——具体问题）提供了一份试验视察可能涉及的问题的清单。各国还可将文件各部分用作编写国家试验视察结果的参考。

在化学武器特设委员会闭会期间，可对有关国家试验视察的现有的资料进行讨论。多边试验视察方式的详细制定，可在1989年春季会议期间开始，以便在制定出这些方式之后尽快开始真正的视察。

主席：

我感谢瑞典代表的发言和他对本人的美言。现在我请综合裁军方案特设委员会主席尊敬的加西亚·罗夫莱斯大使介绍载于CD/867号文件的特设委员会报告。

加西亚·罗夫莱斯先生（墨西哥）：

主席先生，我国代表团对您表示祝贺，并欢迎您这样一位经验丰富和有才干的人来主持我们今年最后一个月的审议，而最后一个月的工作总是最重要的。同样，我们重申对您的前任、尊敬的印度尼西亚代表卢伊斯大使的祝贺，他主持了我们上个月的讨论。

阁下，正如你刚才所说，今天我以综合裁军方案特设委员会主席的身份发言，

介绍委员会给裁军谈判会议的关于1988年以来的工作报告。报告首先扼要阐述了委员会的工作和委员会收到的文件。然后报告提到在协调立场和减少分歧领域方面所取得的一些进展，但是表明在这段短时间内不可能就所有未决问题取得一致意见。为此，委员会同意在1989年会议一开始就恢复工作，力争完成方案的拟定工作，以便向联大提出，时间最迟不晚于“第四十四届联大”，引号中是我的引文。

接着简要介绍的是长达31页的附件，阐明了方案可能包括的规定。这些规定分6章，标题如下：导言、目标、原则、优先次序、裁军措施、机构和程序。关于前四章以及最后第六章，特设委员会已取得了相当大的进展。在导言、目标、原则和优先次序等章中仅有少数几个项目尚未解决，也许可以说只要坚决遵守第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议《最后文件》就足以解决关于这些章节的任何问题了。关于裁军措施的第五章，不应忘记美国和苏联已成功地达成一些积极协定，其中1985年1月8日的联合声明为停止和扭转军备竞赛、防止核武器扩散的合作努力提供了有力的例证。

关于建立无核武器区问题，已经就该目标的大部分基本内容达成协商一致意见。也以有可能指明核武器国家和无核武器国家各自的义务和责任，防止前者数量的增加，削减并最终消除核武器。关于其他大规模毁灭性武器，已经议定，所有国家都应加入《关于禁用毒气或类似毒品及细菌方法作战议定书》，因为它是1925年6月17日在日内瓦签署，所以亦称《日内瓦议定书》。一致意见认为，必须尽力确保正在裁军谈判会议进行的关于一项国际公约的谈判取得积极成果，这项公约将实现消除一切化学武器；还一致同意，考虑到在裁军谈判会议正在进行的谈判和就此提出的一切建议，应缔结一项条约，禁止研制、生产、储存和使用放射性武器。

已有可能就下列问题取得共同立场，即需要在关于核裁军措施谈判的同时，坚定努力在为实现全面彻底裁军取得进展的范围内限制和逐步削减武装部队和常规武器。在这方面还一致议定，拥有最大武库的国家在寻求削减这些武库的过程中负有特殊责任。还通过了一项结论，在相互对等的基础上逐步削减军事预算，特别是核武

器国家和其他军事大国削减军事预算，这一措施有助于限制军备竞赛，更有可能把现在用于军事目的资源转用于经济和社会发展，特别是发展中国家的经济和社会发展。协商一致意见认为，需要采取进一步措施，禁止为军事或任何其他敌对目的使用改变环境的技术，并采取进一步措施防止在海床和洋底及其底土进行军备竞赛，防止在外空进行军备竞赛。

为了促进裁军进程，一致同意，必须采取措施，制定政策，加强国际和平与安全 and 在各国间建立信任。还一致同意，联合国所有成员国严格遵守和充分承诺实现本组织《宪章》的宗旨，履行他们严格遵守《宪章》原则的义务。同样，各国已普遍接受各成员国必须尽力保证关于裁军各方面信息的更好流通、避免传播关于军备方面虚假和有倾向性的情报、集中力量，尽可能广泛地向公众各阶层人民传播有关军备竞赛升级的危险的可靠信息，以及在有效国际控制下实现全面彻底裁军的必要。还就下列问题达成了协商一致意见，即裁军和限制军备协定应规定充分的使有关各方均满意的核查措施，以便建立必要的信任，确保各方遵守，且不含有过份干涉其他国家的内政的意思。

题为“机构和程序”的综合方案最后第六章，除了与《联合国宪章》有关的四个词在括号内之外，完全没有使用方括号。其中提到了构成方案的三个阶段——第一阶段、中间阶段和最后阶段、设想将定期审查综合方案各阶段所包括的措施的执行情况——包括举行联大特别会议审查；该章规定，除了在特别会议上进行定期审查外，应每年对《方案》的执行情况进行审查，为了便利这方面的工作，秘书长将每年向大会提交一份关于《方案》执行情况的进度报告。该章和《综合方案》草案的结束语是“应尽早在适当时候召开一次由各国普遍参加并做好充分准备的世界裁军会议”。

《综合裁军方案》不容置疑的重要性——在经协商一致意见通过的各节中对此有结论性证据，在今天的发言中，我仅列举了一个例子——强调了今天提到的特设委员会有充分理由做“坚定的打算”，这来自今年特设委员会报告的最后一段的结论，其中强调委员会决定“在1989年初会议恢复工作”，以便完成提交联大的方案的拟定工作，我在一开始已经说过，不迟于第四十四届联大。

在结束发言时我（我肯定还有裁军谈判会议所有成员），如果不感谢使我们在

所处理的各个项目方面得以取得进展的那些人的努力（尽管这些进展没有达到我们希望的程度）那我的发言将是不完全的。因此，我要将那些担任接触小组协调员的人的名字记录在案，我将按每周我们审议我们的主题的顺序来报：法国代表勒尼埃先生，他处理《目标》；斯里兰卡的帕利哈卡拉先生，他处理《原则》；巴西的法贡德斯先生，他处理《优先次序》；印度的苏德先生，他处理关于核裁军和避免使用核武器和防止核战争的双边和多边谈判；墨西哥的冈萨雷斯先生，他负责与建立无核器区有关的一切问题；澳大利亚莱茨小姐，她是关于和平区接触小组的协调员，和保加利亚的戴亚诺夫先生和挪威的伦博先生，他们以个人身份并作为“主席的朋友”为旨在取得一个将得到各方赞成的关于裁军和国际安全的文本的协商中提供了宝贵合作。我还应提到威尔玛·吉布森小姐，她协助委员会工作，她离开期间由安妮·多兰小姐和奥德利·威廉森小姐以及贝亚特丽切·马林韦尔尼女士代替。

为了避免任何不必要的遗漏，我要说，我们感谢秘书处与委员会一起工作的，看得见和看不见的所有成员，其中应特别提到口译人员。最后——最好的措词莫过于“最后但并不是最不重要”的了——正如我在过去已经说过，并且今天仍愿高兴重复的，担任特设委员会秘书已达七年之久的艾达·莱温小姐，从委员会作为工作小组开始其活动刚刚一年开始就一直发挥了重要作用，并在各方面都出色地表现了她的才干和客观态度。

主席：

我感谢尊敬的综合裁军方案特设委员会主席对特设委员会报告的介绍发言。我还要感谢阁下对我说的友好的话。加西亚·罗夫莱斯完成了特设委员会的工作，我也向他表示祝贺。与今天介绍的其他报告一样，我们将在下星期四的全体会议上，就 CD/867 号文件采取行动。

现在我请德意志联邦共和国的代表，冯·施蒂尔普纳格尔大使发言。

冯·施蒂尔普纳格尔先生（德意志联邦共和国）：

主席先生，这是您当主席期间我第一次发言，我祝您在今年会议的最后关键几

天里在您履行您的重要职责方面取得成功。我还要借此机会感谢您的前任卢伊斯大使，他干练地主持了裁军谈判会议8月份的工作。我十分高兴地欢迎缅甸昂丹大使，并祝愿他在本会议今后的工作中一切顺利。

下星期四，裁军谈判会议将收到化学武器特设委员会的报告。我愿对委员会主席苏伊卡大使和各工作小组主席柴马先生、马塞多先生和山田中正先生表示敬意和感谢，在过去的会议期间他们为使谈判取得进展做了不懈的努力和艰苦的工作。

8月16日，我答应根据自我国代表团今年1月25日在第CD/791号工作文件中提出的临时检查的问题以来所作的评论对临时检查进一步发表意见。拟议的临时检查的目的是弥补现有核查的不足并为监测“暂定案文”迄今所规定的现场视察未包括在内的化学工业设施提供补充的和较切实可行的办法。

对我们的基本思想所表示的兴趣使我们受到鼓舞，于是我们进一步详细阐述了临时检查的思想。今天，我愿介绍CD/869号文件，考虑到最近几个月来就该问题我们进行的有趣讨论，该文件试图进一步发展这一思想，我希望它将为今后的工作奠定有用基础，加强不生产化学武器的核查制度。

我们提出该文件但并不声称提出了一切答案；相反，我们的意图是促使各方进一步思考。下列几点构成了我们建议作为出发点的基本框架：临时检查属于补充的性质；只能放在第六条的范围内对待，它是核查不生产的补充和非干涉措施，其主要目的是核查是否有表〔1〕、〔2〕和〔3〕列入的物质；临时检查具有严格的常规性，技术秘书处没有任何外来干预的情况下主动进行随意性临时检查；临时检查包括整个化学工业，根据国家注册登记列出的符合议定定义的所有化学工业设施。

我们希望，我们的文件将为在“暂定案文”中迅速最后制定关于不生产的规定作出贡献。我们认为它应有助于解决在第六条方面所引起的一些问题，对这些问题我们迄今还没有找到各方都能接受的解决办法。在这方面，我特别想到关于剧毒致死性化学品问题，对此已辩论了相当长的时间，而分歧仍然存在。今天在本会议的发言似乎部分地证实了这一看法。临时检查可为该问题提供解决办法，从而帮助克服谈判中关于该问题的僵局。诚然，由于其性质，临时检查不可能解决

有效公约在核查需求方面所引起的所有问题。因此，我相信，这方面的所有关切都应引起我们的密切注意。

最后，我对今年11月29日将开始的休会期间的工作的前景表示满意。我们应尽可能充分地利用议定会期期间的的时间。的确，我认为，我们不应把休会期间的的时间仅用来继续按以往熟悉的方式工作。相反，我们不妨考虑在这段时间集中精力解决我们已议定的几个具体项目。经过集中强化工作，应当有可能就这些问题取得巨大进展。我国代表团将向特设委员会主席苏伊卡大使提供充分和积极的合作和支持。

主席：

我感谢德意志联邦共和国代表的发言和他对我说的友好的话。现在我请澳大利亚代表发言。

莫里斯先生（澳大利亚）：

下列发言代表一批西方国家代表团。它谈到本会议议程项目1——禁止核试验。

我代表的国家集团深感遗憾，因为我们又一次未能就设立关于我们议程项目1的特设委员会达成一致意见。本集团一再声明，我们认为应该设立这样的一个特设委员会，以期从事在缔结一项全面禁止核试验条约之前所需的实际工作。正是这一原因，本集团于1984年7月20日向本会议提出了这样一个特设委员会的职权范围，其案文载于CD/521号文件。当时就已阐明，CD/521号文件的内容是我们集团的妥协建议。

之后，下列文件对职权范围草案进行了补充：提议的特设委员会的工作方案，其内容载于CD/621号文件；本集各成员向本会议和科学专家组提交的各种工作文件。

我们一再表明，我们将欢迎对我们的职权范围草案和工作方案草案进行讨论，以便确定何处有误解或可能存在其他困难。这一建议从未被接受。今天它仍有

效。

面对这些令人沮丧的现实，但由于我们继续十分重视根据项目 1 设立特设委员会，我们于 1 年前表明，我们愿与其他各方讨论维沃达大使以本会议 1987 年 4 月份主席身份起草的职权范围草案，以此作为发展协商一致意见的可能基础。对该建议的反应是，本会议的某些成员国声称，除非先在本会议提出维沃达大使的草案，否则不可能对它进行审议。维沃达大使现在已采取了行动，于 1988 年 8 月 25 日提出了他的建议草案——CD/863 号文件。

因此，我所代表的西方国家集团希望再次记录在案：尽管该集团更希望根据载于 CD/521 号文件的职权范围设立特设委员会，但是，如果就该建议不能取得协商一致意见，那么西方集团准备与其他集团和代表团讨论维沃达的建议，以此作为就根据议程项目 1 设立特设委员会达成协议的可能基础。

我所代表的集团注意到，社会主义国家集团和中国已表示了同样的意愿，但遗憾的是，迄今为止，21 国集团还没有作出类似的表示。实际上，21 国集团对它同意开始讨论维沃达的建议的要求没有给予任何答复。

主席：

我感谢澳大利亚代表的发言，现在我请墨西哥代表发言。

加西亚·罗夫莱斯先生（墨西哥）：

尊敬的澳大利亚代表刚才的发言，使我不得不简单说几句，因为我觉得说几句也就够了。这里，问题不是——至少这是我国代表团的解释——我们提起若干代表团或一个代表团几年前提出的建议或今年提出的建议。问题在于对它们进行比较，看这些建议有没有任何实质性变化。尊敬的澳大利亚代表提到在 1984 年 7 月 20 日第 CD/521 号文件中散发的建议。在那之前，21 国集团已于 1984 年 3 月 28 日提出了载于 CD/492 号文件的建议。我们希望的是在 1984 年建议和 1988 年建议之间进行一下比较。

在1984年我们说了些什么呢？ 在1984年我们说：

“裁军谈判会议决定，在1984年会议期间重新设立关于核禁试的特设附属机构，以便立即开始关于一项禁止所有核武器试验的条约的多边谈判，并尽一切努力使本会议得以向第三十九届联合国大会递交这样一项条约的草案全文。”

我认为21国集团1984年的要求是十分清楚的。 从那以后，我们表示我们准备采取灵活态度，努力理解其他代表团的观点，最后在今年4月15日CD/829号文件重新提出的建议中，21国集团是怎么说的呢？ 21国集团说：

“裁军谈判会议决定，就其议程项目1设立一个特设委员会，以便进行一项全面禁止核试验条约的多边谈判。

该特设委员会将设立两个工作组，分别处理下列相互关联的问题：

- (a) 第一工作组——条约的内容和范围；
- (b) 第二工作组——遵守和核查。”

我认为该案文很清楚，但是如果需要作解释，那么我冒昧地回顾我当时向裁军谈判会议介绍该案文时说的话。 我说以便(with the objective)二字可作许多解释，但是每一与会者可在通过职权范围时将他对以便(with the objective)的解释记录在案。

主席：

我感谢尊敬的墨西哥大使。 我没有看到其他人要求发言。

我肯定，现在所有成员都很清楚，提交联合国大会的年度报告的编纂工作已远远落后于日程，以至于我们无法按原计划在星期四结束年会。 原则上，如果对草案实质性段落的审议可在今天中午完成，或在下午3时15分在302室就项目1的实质性段落进行的不限成员名额的协商后立即完成，就有可能在星期五下午5时的全体会议结束年会。 令人遗憾的是，由于一些附属机构不能按原计划结束他们的工作，在我们工作的最后阶段，有大量文件需要处理。 因此，对报告技术部分修改的技术处理，以及对某些议程项目的实质段落的处理将比以往的情况时间稍长。

我的确希望我们能在星期五完成，但我愿在下次全体会议上再就闭幕日期作出正式决定，届时我们将对文件工作的进展将更加明朗。当然，如果我们能在星期五下午五时结束，全体会议将仅用来通过报告。因此，所有关于实质问题的发言应在下星期四的全体会议上作出。

我今天已没有其他事项需要审议了。现在我打算宣布这次全体会议休会。裁军谈判会议下次全体会议将于9月15日（星期四）上午10时举行。

下午12时55分会议结束

×× ×× ×× ×× ××